

TARIFFA*

DRITTIJET LI JITHALLSU FIR-REĠISTRU TAL-QRATI TA' ĠURISDIZZJONI
KRIMINALI, MALTA U GHAWDEX

Għal preżentata ta' rikors tal-appell minn deċiżjoni tal-Qorti tal-Maġistrati	€25
Għal preżentata ta' rikors tal-appell minn deċiżjoni tal-Qorti Kriminali	€50
Għall-ftuh tar-Reġistru wara l-hinijiet tax-xogħol tar-Reġistru iżda ma jsir l-ebda hlas jekk it-talba tkun skont l-artikoli 409(A) jew 412(B) tal-Kodiċi Kriminali (Kap. 9)	€75
Għal kull notifika ta' xhud fil-Qorti Kriminali	€7
Għal kwalunkwe kopji minn proċessi kriminali:	
i. Għal kull paġna mhux awtentikata	€0.10
ii. Għal kull paġna awtentikata	€0.35

Miżjuda:
[XVI.2006.25.](#)

Skeda D
(Artikolu 575A)

(a) kull delitt li dwaru hemm piena ta' żmien massimu ta' prigunerija ta' disa' snin jew aktar;

(b) id-delitti kkontemplati fl-artikoli 198 sa 207, 216(1)(a), (b), (c) u (e), 217, 262(1)(a) u (b), u 263 ta' dan il-Kodiċi (minbarra l-użu illeġittimu jew il-konsum ta' servizz);

(c) kull serq li jsir kontra persuna taħt l-età ta' tnax-il sena jew li jkollha iżjed minn sittin sena minbarra s-serq ta' vetturi.

*Din it-Tariffa ssostitwit l-Iskedi A, B u Ċ mill-1 ta' Jannar, 2015 - ara l-Avviz Legali [37 tal-2015](#).

Skeda E
(Artikolu 534AB)

Miżjuda:
IV.2014.28.
Emendata:
LI.2016.9.

TAQSIMA I

Ittra Bi Drittijiet

Inti għandek id-drittijiet li ġejjin meta tiġi arrestat jew detenut:

A. ASSISTENZA MINN AVUKAT/DRITT GĦAL GĦAJNUNA LEGALI

Inti għandek id-dritt li jkollok aċċess għal avukat waqt li tkun miżmum f'detenzjoni. Dak id-dritt jibda mill-mument li tkun detenut u qabel ma tiġi interrogat.

Inti għandek id-dritt li tinghata lista ta' avukati u lista ta' prokuraturi legali li minnhom tista' tagħzel wiehed sabiex jassistik jew tagħzel li tkun assistit minn Avukat tal-Għajnuna Legali. Fil-każ tal-aħħar, l-assistenza legali hija minghajr ħlas. Il-pulizija ma tistax tindikalek isem ta' avukat li inti tista' tingaġġa waqt l-arrest jew detenzjoni.

Mhux inqas minn siegħa qabel ma tibda l-interrogazzjoni, inti u l-avukat għandkom id-dritt li tkunu infurmati dwar l-allegat reat li għalih inti ser tkun interrogat. Dik l-informazzjoni għandha tinghata lilek qabel ma tibda l-interrogazzjoni, liema żmien ma jistax ikun inqas minn siegħa qabel ma tibda l-interrogazzjoni.

Malli tibda d-detenzjoni, għandek id-dritt li tiltaqa' fil-privat u tikkomunika mal-avukat li qed jirrapprezentak, inkluz qabel ma tinterrogak il-pulizija.

Għandek id-dritt li jkollok l-avukat tiegħek preżenti u jipparteċipa b'mod effettiv waqt li tkun qed tiġi interrogat.

L-interrogazzjoni kollha, it-tweġibiet kollha li jinghataw u l-proċeduri relatati mal-interrogazzjoni tal-persuna suspettata jew akkużata huma, fejn, fl-opinjoni tal-intervistatur, hu possibbli, irrekordjati b'mezzi awdjoviżwali; inti għandek id-dritt li tinghata kopja tar-*recording* wara li tkun ġiet konkluzja l-interrogazzjoni.

Inti għandek id-dritt li l-avukat tiegħek jattendi għall-atti tal-investigazzjoni jew tal-ġbir ta' evidenza li ġejjin:

- (i) ringieli ta' persuni suspettati għal finijiet ta' identifikazzjoni;
- (ii) konfrontazzjonijiet;
- (iii) rikostruzzjonijiet tax-xena tad-delitt.

Il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni mal-avukat tiegħek fl-eżerċizzju tat-dritt tiegħek li jkollok aċċess għal avukat tiġi rrispettata.

Malli tiġi arrestat inti għandek tkun infurmat dwar id-dritt tiegħek li tal-inqas persuna waħda, bħal qarib, imghallem jew kwalunkwe persuna oħra tal-għazla tiegħek tiġi infurmata dwar it-tiċhid tal-libertà tiegħek.

Jekk inti persuna taħt l-età, jiġifieri persuna taħt it-tmintax-il sena, persuna li teżerċita l-awtorità ta' ġenitur, tutela, kurazija jew li tiehu ħsieb il-harsien tiegħek tkun infurmata dwar l-arrest jew detenzjoni tiegħek u r-raġunijiet għal dak l-arrest jew detenzjoni.

B. INFORMAZZJONI DWAR L-AKKUŻA

Jekk tiġi arrestat, il-pulizija huma fid-dover li jinformawk li fil-fatt int taħt arrest,

u koll jekk l-arrest jista' jidher li hu evidenti. Inti għandek id-dritt li tkun mgħarraf, fil-hin tal-arrest tiegħek jew tad-detenzjoni tiegħek, bil-lingwa li int tifhem, bir-raġunijiet tal-arrest jew tad-detenzjoni tiegħek.

Jekk ġejt arrestat b'mandat mahruġ minn Maġistrat, inti għandek dritt għall-kopja ta' dan il-mandat li għandu jkun iffirmit mill-Maġistrat li jkun hareġ il-mandat fil-konfront tiegħek.

C. INTERPRETAZZJONI U TRADUZZJONI

Jekk inti ma titkellimx jew ma tifhimx il-lingwa mitkellma mill-pulizija jew mill-awtoritajiet kompetenti l-oħra, inti għandek id-dritt għal interpretu, mingħajr hlas.

L-interpretu jista' jgħinek titkellem mal-avukat tiegħek u għandu jzomm kunfidenzjali l-kontenut ta' dik il-komunikazzjoni.

Inti għandek id-dritt għal traduzzjoni ta' mill-inqas is-siltiet rilevanti tad-dokumenti essenzjali, inkluzi kwalunkwe ordni minn Imħallef jew Maġistrat li tippermetti li tiġi arrestat jew li tinżamm f'kustodja, kwalunkwe imputazzjoni jew akkuza u kwalunkwe sentenza. Inti tista' f'ċerti cirkustanzi tingħata traduzzjoni bil-fomm jew fil-qosor.

D. ID-DRITT LI TIBQA' SIEKET

Meta tiġi interrogat mill-pulizija jew mill-awtoritajiet kompetenti l-oħra, int għandek id-dritt li tibqa' sieket.

L-avukat tiegħek jista' jgħinek tiddeċiedi dwar dan.

E. AĊĊESS GHAD-DOKUMENTI

Meta tiġi arrestat u detentut, inti għandek, jew l-avukat tiegħek għandu, id-dritt ta' aċċess għal dokumenti essenzjali neċessarji għall-kontestazzjoni tal-arrest jew d-detenzjoni.

Jekk il-każ tiegħek jitressaq il-qorti inti għandek, jew l-avukat tiegħek għandu, id-dritt ta' aċċess għall-provi materjali favur jew kontra tiegħek.

F. ID-DRITT LI TINFORMA LIL XI HADD IEHOR BL-ARREST JEW BID-DETENZJONI TIEGHEK/ID-DRITT LI TINFORMA L-KONSOLAT JEW L-AMBAXXATA TIEGHEK

Meta tiġi arrestat jew detentut, tista', jekk trid, titlob lill-pulizija tinforma lil xi qarib jew ħabib tiegħek bid-detenzjoni tiegħek u fejn qiegħed tinżamm.

F'ċerti każijiet skont il-liġi, id-dritt li tinforma lil persuna oħra bid-detenzjoni tiegħek jista' jkun proviżorjament ristrett.

F'tali każijiet, il-pulizija ser jinfurmawk b'dan.

Jekk inti barrani, informa lill-pulizija, jekk trid, li l-awtorità konsolari jew l-ambaxxata tiegħek tiġi informata bid-detenzjoni tiegħek.

Tista' tagħżel li tinforma wkoll lill-pulizija jekk trid tikkuntattja uffiċjal tal-awtorità konsulari jew l-ambaxxata tiegħek.

G. GHAJNUNA MEDIKA URĠENTI

Meta tiġi arrestat jew detentut, fuq talba tiegħek, għandek tithalla tara tabib li tagħżel int, sakemm dak it-tabib ikun jista' jinsab malajr.

Informa lill-pulizija jekk inti għandek il-bżonn ta' għajnuna medika urġenti.

H. PERJODU TAĊ-ĊAĦDA TA' LIBERTÀ

Wara l-arrest tiegħek inti tista' tiċċaħhad mil-libertà tiegħek jew tiġi detentut għal

perjodu massimu ta' 48 siegħa.

Itlob lill-avukat tiegħek jew lill-Maġistrat għal informazzjoni dwar il-possibilità li tikkontesta l-arrest tiegħek, li titlob għal eżami mill-ġdid tad-detenzjoni jew li titlob għal-libertà provvizorja.

TAQSIMA II

Ittra Bi Drittijiet għal persuni arrestati fuq il-bażi ta' Mandat ta' Arrest Ewopew

Inti ġejt arrestat abbażi ta' Mandat ta' Arrest Ewopew. Inti għandek id-drittijiet li ġejjin:

A. INFORMAZZJONI DWAR IL-MANDAT TA' ARREST EWROPEW

Inti għandek id-dritt li tiġi informat dwar il-kontenut tal-Mandat ta' Arrest Ewopew li abbażi tiegħu inti ġejt arrestat.

B. ASSISTENZA MINN AVUKAT

Inti għandek id-dritt li jkollok aċċess għal avukat waqt li tkun miżmum f'detenzjoni. Dak id-dritt jibda mill-mument li tkun detenut u qabel ma tiġi interrogat.

Inti għandek id-dritt li tingħata lista ta' avukati u lista ta' prokuraturi legali li minnhom tista' tagħzel wiehed sabiex jassistik jew tagħzel li tkun assistit minn Avukat tal-Għajnuna Legali. Fil-każ tal-aħħar, l-assistenza legali hija mingħajr ħlas. Il-pulizija ma tistax tindikalek isem ta' avukat li inti tista' tingagga waqt l-arrest jew detenzjoni.

Mhux inqas minn siegħa qabel ma tibda l-interrogazzjoni, inti u l-avukat għandkom id-dritt li tkunu infurmati dwar l-allegat reat li għalih inti ser tkun interrogat. Dik l-informazzjoni għandha tingħata lilek qabel ma tibda' l-interrogazzjoni, liema żmien ma jistax ikun inqas minn siegħa qabel ma tibda l-interrogazzjoni.

Malli tibda' d-detenzjoni, għandek id-dritt li tiltaqa' fil-privat u tikkomunika mal-avukat li qed jirrapprezentak, inkluż qabel ma tinterrogak il-pulizija.

Għandek id-dritt li jkollok l-avukat tiegħek preżenti u jipparteċipa b'mod effettiv waqt li tkun qed tiġi interrogat.

L-interrogazzjoni kollha, it-tweġibiet kollha li jingħataw u l-proċeduri relatati mal-interrogazzjoni tal-persuna suspettata jew akkużata huma, fejn, fl-opinjoni tal-intervistatur, hu possibbli, irrekordjati b'mezzi awdjoviżwali; inti għandek id-dritt li tingħata kopja tar-*recording* wara li tkun giet konkluzja l-interrogazzjoni.

Inti għandek id-dritt li l-avukat tiegħek jattendi għall-atti tal-investigazzjoni jew tal-ġbir ta' evidenza li ġejjin:

- (i) ringieli ta' persuni suspettati għal finijiet ta' identifikazzjoni;
- (ii) konfrontazzjonijiet;
- (iii) rikostruzzjonijiet tax-xena tad-delitt.

Il-kunfidenzjalità tal-komunikazzjoni mal-avukat tiegħek fl-eżerċizzju tat-dritt tiegħek li jkollok aċċess għal avukat tiġi rrispettata.

Malli tiġi arrestat inti għandek tkun infurmat dwar id-dritt tiegħek li tal-inqas persuna waħda, bħal qarib, imgħallem jew kwalunkwe persuna oħra tal-għażla tiegħek tiġi infurmata dwar it-tiċhid tal-libertà tiegħek.

Jekk inti persuna taħt l-età, jiġifieri persuna taħt it-tmintax-il sena, persuna li

teżerċita l-awtorità ta' ġenitur, tutela, kurazija jew li tiehu hsieb il-harsien tieghek tkun infurmata dwar l-arrest jew detenzjoni tieghek u r-raġunijiet għal dak l-arrest jew detenzjoni.

Ċ. INTERPRETAZZJONI U TRADUZZJONI

Jekk inti ma titkellimx jew ma tifhimx il-lingwa mitkellma mill-pulizija jew mill-awtoritajiet kompetenti l-oħra, inti għandek dritt għal interpretu minghajr ħlas. L-interpretu jista' jgħinek titkellem mal-avukat tieghek u għandu jżomm konfidenzjali l-kontenut tal-komunikazzjoni. Inti għandek id-dritt għal traduzzjoni tal-Mandat ta' Arrest Ewropew f'lingwa li tifhem. Inti tista' f'ċerti cirkustanzi tingħata traduzzjoni bil-fomm jew fil-qosor.

D. IL-POSSIBBILTÀ TA' KUNSENS

Inti tista' tagħti l-kunsens tieghek jew ma tagħtihx sabiex tiġi kkonsenjat lill-Istat li qed ifittxek. Il-kunsens tieghek jgħagġel il-proċeduri. Għaladarba jingħata, il-kunsens mhux revokabbli. Staqsi lill-awtoritajiet jew lill-avukat tieghek għal aktar informazzjoni.

E. SMIGH

Jekk inti ma tagħtix il-kunsens tieghek sabiex tiġi kkonsenjat, inti għandek dritt tinstema' minn awtorità ġudizzjarja.
